

2005 年 1 月



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## 植物检疫措施临时委员会

### 第七届会议

2005 年 4 月 4—8 日，罗马

## 电子核证

### 暂定议程议题 7.1.4

## I. 背景

1. 植物检疫电子证书为改进有关全球贸易管理提供机遇和利益,同时保持必要植物卫生保护水平。数字表明国家书面核证管理费用每年可能高达数百万美元;技术投资产生收益,通过电子发送证书可以节省其中部分费用。其他利益预计包括减少欺诈,改进货物的可追踪性,在入境口岸处理进口材料方面减少延误。

2. 植检临委在 2004 年 4 月第六届会议上指出:

“关于电子核证的概念标准,.....联合国一个小组正在就电子核证的某些方面开展工作。会议请秘书处邀请该小组的代表向植检临委第七届会议提交一份报告,并根据该报告考虑有关该问题的进一步工作。”(植检临委第六届会议报告)

上述联合国小组系指联合国贸易促进和电子业务中心(UN/CEFACT)工作组之一。<sup>1</sup>在该项总体举措范围内,有一个小组—UN/CEFACT 业务处理小组的组成

<sup>1</sup> UN/CEFACT 的任务是“支持专门为提高发达国家、发展中国家和经济转型国家业务、贸易和行政管理组织有效交流产品和服务的能力而开展的活动。其主要重点是通过简化及协调过程、程序和信

为了节约起见,本文件印数有限。谨请各位代表及观察员携带文件与会,如无绝对必要,望勿索取。粮农组织大多数会议文件可从因特网 [www.fao.org](http://www.fao.org) 网站获取。

部分——一直在努力制定关于卫生和植物检疫数据电子交流即“电子核证”的一项国际标准<sup>2</sup>。该工作组正在处理动物、植物卫生和食品安全信息交流问题。

3. 该项工作的主要目标是，*在国际标准制定机构和贸易伙伴之间的双边协定所已经确立的准则范围内*使农业贸易产品核证系统自动化。

4. 该工作组眼前的任务是制定最基本的信息交流标准，表明政府为促进农产品进出口而需要的电子文件中所需的最起码的信息量。<sup>3</sup>

5. 在澳大利亚、加拿大、约旦、马来西亚、新西兰、新加坡和美国，正在试验贸易谈判中使用电子核证数据集。在 2005 年期间，预计进一步进行试验，试验扩大到印度尼西亚、朝鲜、墨西哥、荷兰（特别与新西兰）和联合王国（与澳大利亚）。

## II. 国际植保公约与电子核证

6. 国际植保公约新的修订文本(第 V 条第 2 款)包含关于电子核证的条款。现行植物检疫验证标准(国际植检措施标准第 12 号)包含关于使用电子核证的下述条款：

*“也可采用电子核证，条件是：*

- 颁发的方式和安全为输入国所接受*
- 提供的信息与有关模式相一致*
- 实现国际植保公约中的核证目的*
- 可以适当确定颁发机构的名称。”*

由于电子核证涉及国际合作，可能需要对该项标准进行更新。另有一些问题没有解决，例如关于通过 UN/CEFACT 过程解决国际植检措施标准第 12 号中最后条款从而充分确定颁发机构名称方面的工作仍在进行。

7. 植检临委第六届会议将电子核证作为标准制定主题列入植检临委工作计划。

8. 电子核证是全球促进贸易的一个重大机遇。同时，植物检疫电子核证提出了贸易政策和信息管理能力问题。

- **政策**——在国家采用电子核证的情况下，输出国不必要求输入国为接收证书而建立高级系统。例如，电子数据交流的一个中间方案是通过输出国安全因特网提供植物检疫电子证书。然而，关于与在电子核证方面提供投资的一个国家进行贸易，其贸易伙伴可能会有压力慢慢摆脱书面证书。植检临委可以帮助确保电子核证或没有能力使用电子核证都不会成为贸易壁垒。

---

<sup>2</sup> 该工作组向**所有**有关各方开放。已经邀请 UN/CEFACT 关于卫生和植物检疫核证的核心工作组一名成员在植检临委第七届会议的会外会议上介绍已经开展的工作详情。

<sup>3</sup> 一套数据元素的定义**并非**意味着采用特定（或专利）技术。该项标准包括数据元素和传递信息的结构。各种不同系统可以提供符合该项标准的证书。

- **能力**—对一些发展中国家而言，转向采用电子核证可能需要更多外部支持。这一点在系统实施和维持领域可能最为明显。如果一个国家需要发展基本能力来管理植物检疫程序，眼前可能不宜采用电子核证。

9. 根据联合国已经开展的工作，请植检临委：

1. **鼓励**成员参加 UN/CEFACT 为制定卫生和植物检疫信息交流标准而仍在进行的过程。这可能涉及在 2005 年公开征求意见时征求关于该项标准的意见，和/或积极参加电子核证工作组。
2. **同意**高度优先重视电子核证工作，**要求**举行一次专家磋商以便提出关于电子核证的政策建议，并提出关于植检临委批准电子核证的一项建议。
3. **要求**国际植保公约秘书处就电子核证主题寻求与世界动物卫生组织有关机构和食品法典开展合作。